

Obsah / Wobsah

Srdcem básní proti kameni života	6
Z wutrobu basnjow přećiwo kamjenjam žiwjenja	8
Muškatový dům / Geranijowy dom	
Odcházel jsem od tebe (1954, <i>Jasmínová hvězda</i> , 1990)	12
Džěch wot tebe (Franc Šěn)	13
Co jsme to čekali (<i>Okov</i> , 1969)	16
Na čo smy to čakali (Franc Šěn)	17
Slovo (<i>Ocúnová flétna</i> , 1967)	18
Słowo (Jurij Łuščanski)	19
*** Toto je mamincina krajina (<i>Ve znamení vah</i> , 1970)	20
Maćerna krajina (Kito Lorenc)	21
Na Blatech (<i>Duhové kameny</i> , 1976)	22
W Błótach (Kito Lorenc)	23
Muškatový dům (<i>Duhové kameny</i> , 1976)	24
Geranijowy dom (Kito Lorenc)	25
Lužické etudy (<i>Duhové kameny</i> , 1976)	26
Łužica (Kito Lorenc)	27
Hodinky (<i>Strnadi pod sněhem</i> , 1982)	28
Časnik (Franc Šěn)	29
Jaderná syntéza (<i>Země tvých dlaní</i> , 1986)	30
Jadowa synteza (Beno Budar)	31
Zrnka času (<i>Země tvých dlaní</i> , 1986)	32
Zornjotka časa (Beno Budar)	33
Radworski haj (<i>Duhové kameny</i> , 1976)	34
Radworski haj (Jurij Koch)	35
Diamantové zrnko / Dejmantowe zornko	
Diamantové zrnko (<i>Tváří v tvář</i> , 1992)	38
Dejmantowe zornko (Jurij Krawža)	39
Hanka Krawcec (sborník <i>Hanka Krawcec</i> , 1996)	40
Hanka Krawcec (Božena Pawlikec)	41
Luticové (<i>Tváří v tvář</i> , 1992)	42
Łutykojo (Jurij Koch)	43
Jarowítův kámen ve Wolgastu (<i>Tváří v tvář</i> , 1992)	46
Kamjeń Jarowita we Wolgasće (Měrana Cušcyna)	47
Rekonstrukce tváře Chyžana (<i>Tváří v tvář</i> , 1992)	50
Rekonstrukcija wobliča Chěžana (Tomasz Nawka)	51
Swantowítův kámen v Altenkirchenu (<i>Tváří v tvář</i> , 1992)	54
Kamjeń Swantowita w Altenkirchenje (Měrana Cušcyna)	55
V krajině přísloví (<i>Tváří v tvář</i> , 1992)	56
W krajinje přisłowow (Róža Domašcyna)	57
Svátek poezie ve Wotrowě (<i>Tváří v tvář</i> , 1992)	58
Swjedžen poezije we Wotrowje (Benedikt Dyrlich)	59
Brězowský mlýn (<i>Tváří v tvář</i> , 1992)	60
Brězowski młyn (Jurij Łuščanski)	61
K jinému času (1948, <i>Žernov</i> , 1998)	64
Za hinaši čas (Róža Domašcyna)	65
Lužickosrbské inspirace moravského básníka Josefa Suchého	66
Serbske inspiracije morawskeho basnika Josefa Sucheho	69
Josef Suchý – kalendárium života	76
Josef Suchý – kalendarij žiwjenja	77
Ediční poznámka / Ediciske přispomnjenje	78